**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

**Band:** 99 (2008)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## WASSERSCHUTZ - WASSERNUTZUNG

## Ist Wasserkraft ökologisch?

Ja, sagt die Strombranche – nein, der Schweizerische Fischereiverband. Die Redaktion Bulletin hat die beiden Exponenten der Initiative «Lebendiges Wasser» eingeladen.

Zum ersten Mal sassen sich Tobias Winzeler, ehemaliger Geschäftsführer des Schweizerischen Fischereiverbands und Mitbegründer der Initiative, und Karl Heiz, CEO der Rätia Energie und Leiter der Kampagne gegen die Initiative, gegenüber und diskutierten über Wasserschutz und Wassernutzung im Allgemeinen und über die Renaturierungsinitiative im Besonderen. Seite 14



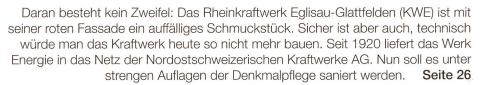
## **KLEINWASSERKRAFT**

## Das Potenzial der Anlagen bis 10 MW

Sie war einst die eigentliche Geburtshelferin der Industrialisierung in der Schweiz, heute braucht sie Unterstützung: die Kleinwasserkraft. Wo liegt heute das eigentliche Potenzial der Kleinwasserkraft? Macht es wirklich Sinn, dieses zu nutzen? Diese und viele andere Fragen beantwortet Bruno Guggisberg, verantwortlich für den Bereich Kleinwasserkraft beim Bundesamt für Energie, im Interview. Seite 20

## DENKMALPFLEGE

## «Es muss so aussehen wie zuvor»





## HOCHWASSER

## 2007: Dreimal Hochwasser innerhalb von zwei Monaten

Der Sommer 2007 war sehr niederschlagsreich, was sich markant auf die Pegelstände der Flüsse auswirkte. Hochwasser bremsen die Stromproduktion. Allgemein könnten sich die klimatischen Veränderungen in Zukunft aber positiv auf die Stromproduktion der Flusskraftwerke auswirken. **Seite 30** 

## Titelbild

Technik kann sehr ästhetisch sein. Das zeigt sich nicht nur im Kraftwerk Eglisau, das als bedeutendes Industriedenkmal unter strengen Auflagen der Denkmalpflege saniert wird (Näheres dazu im Beitrag auf Seite 26). Auch dieses Pelton-Turbinenlaufrad in der Zentrale llanz der Kraftwerke llanz AG ist ein Schmuckstück.

## Photo de couverture

La technique peut être très esthétique comme le montre la centrale d'Eglisau. Ce monument industriel de renom sera modernisé en respectant les exigences strictes pour la conservation des monuments (voir article en page 26). Cette roue d'une turbine Pelton dans la centrale d'Ilanz de la Société des forces motrices d'Ilanz SA est aussi un bijou. Bild/Illustration: Axpo



# BULLETIN

Bulletin SEV/VSE – Bulletin SEV/AES Zürich, 8. Februar 2008/Nr. 2, 99. Jahrgang

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable pour ce numéro: Christine Klinger, VSE, christine.klinger@strom.ch

Die nächste Nummer erscheint am 29.2.2008 Le prochain numéro sortira le 29.2.2008

### 6/7 Flash

## FACHBEITRÄGE - ARTICLES SPÉCIALISÉS

9	Walter Hauenstein  Wasserkraft und Gewässerschutz – ein Interessengegensatz sucht nach Lösungen
14	Christine Klinger Ist Wasserkraft ökologisch?
20	Anita Niederhäusern  Tour d'horizon der Kleinwasserkraft
22	Ökostrom aus Trinkwasser
26	Heiko Stegmaier  «Es muss so aussehen wie zuvor»
30	Andreas Walker  2007: Dreimal Hochwasser innerhalb von zwei Monaten
34	Jean-François Nicod  Réhabilitation du puits blindé de Cleuson-Dixence
38	Warren Schenler  Die Kraft aus den Meeren
44	Adrian Fuchs Ohne Messdaten läuft nichts
MAGAZIN -	- MAGAZINE
46 51 55 57	Politik und Gesellschaft – Politique et société Firmen und Märkte – Entreprises et marchés Veranstaltungen – Manifestations Produkte – Produits
NEWS	
62 68	News aus dem VSE / News de l'AES News der Mitglieder – Nouvelles des membres
FORUM	
82	Pour une indemnisation correcte de la force hydraulique – Für eine gerechte Entschädigung der Wasserkraft

Das Bulletin SEV/VSE wurde vom Verband Schweizer Presse für das Jahr 2008 mit dem Gütesiegel «Q-Publikation» ausgezeichnet.



## **Impressum**

21 éditions par an

Herausgeber/Editeurs: Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)/ Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

Verlagsleitung/Direction des Editions: Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf Redaktionen/Rédactions: Electrosuisse: Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf VSE/AES: Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau Erscheinungsweise/Parution: 21 Ausgaben jährlich/ Preise/Prix: Abonnement CHF 205.-/€ 147,- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port); Einzelnummer CHF 12.-/€ 8,50 zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 12.-/€ 8,50 plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten/L'abonnement est compris aux affiliations d'Electrosuisse et de l'AES

Druck/Impression: Druckerei Flawil AG, 9230 Flawil

Nachdruck/Reproduction: Nur mit Zustimmung der Redaktion/Interdite sans accord préalable

Auflage (WEMF)/Tirage (REMP): 6252 Verkaufte Auflage/Tirage vendu: 6088

ISSN 1420-7028

# Inserateverwaltung/Administration des

annonces
Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70,
Postfach 3374, 8021, Zürich, Tel. 043 444 51 08,
Fax 043 444 51 01, bulletin@fachmedien.ch

Allgemeine Infos/Informations générales Tel. 044 956 11 57 (8–12 h) bulletin@electrosuisse.ch www.bulletin-sev-vse.ch

Adressänderungen und Bestellungen/ Changements d'adresse et commandes Electrosuisse, MD, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch